

XXVIII

1904

Zum Iberischen

(Ztschr. XXVIII, 174 ff.).

Mit Erstaunen habe ich einige Bemerkungen J. Vinsons in *L'Année linguistique* I (1901-1902) 177 ff. gelesen, welche sich auf meine Beurteilung von Giacomino's Arbeiten beziehen. Vinson sagt: „Je remarque que le linguiste italien rapproche l'ibère du basque moderne contemporain, et je m'étonne qu'un homme de la valeur de M. Schuchardt n'ait pas relevé ce qui il y avait d'aventureux dans ce rapprochement: le basque a certainement changé depuis dix-neuf ou vingt siècles. Je relève à ce point de vue deux détails de l'étude de M. Giacomino. D'abord, il trouve des datifs pluriels en ai et ei; or, je ne crois pas que ces deux formes aient pu être jamais, concurrentes dans un même texte écrit, car

aujourd'hui on dit exclusivement ai en
 guipuzcoan, ei en labouediy, eri à
 Saint-Jean-de-Luz, er en Soule et
aki à Truy et Fontarabie: cette dernière
 forme est évidemment la plus ancienne
 et c'est celle qu'on devrait trouver seule
 dans l'inscription de Castellon. "Ich
 habe sehr nachrücklich, die Beachtung
 der sprachlichen Zeitstufen oder mit
 andern Worten die Vermeidung von
 Anachronismen" gefordert (S. 176) und
 dann im besonderen gesagt (S. 177f.):
 "Wenn ich demzufolge [weil er sich
 erst später entwickelt hat] die
 Setzung des Artikels in unserer
 Inschrift beanstande, so muss ich
 noch mehr die Formen beanstanden
 in denen er da auftritt würde. Die
 heutigen mundartlichen Formen des Dat.
 Plur. -ai und -ei, welche in eine
 so ferne Vergangenheit und noch
 dazu an einen und denselben
 Punkt zurückgeworfen werden, liegen
 nämlich jedenfalls von der Grundform

(als die ich *haki ansehe) mehr oder weniger ab." Vinson fährt fort: „D'autre part, M. Giacomino, et même M. Schuchardt, voient dans sinekten, l'imparfait sinegiten, vous pl. le faisiez; mais ils n'ont pas pris garde: 1^o que les secondes personnes plurielles ^{actuelles} sont pléonastiques, qu'elles ont été formées par analogie quand les pluriels normaux sont devenues, à l'imitation du roman, de singulier défectueux; 2^o que le n final des imparfaits est adventice et relativement moderne; — de sorte que, vous le faisiez était anciennement sinegi ou senegi tout simplement. "Ich habe (S. 176f.) von sinekten und sjuicarse gesagt dass Giacomino darin baskisches zenegiten und zenekarten findet, und hinzugefügt: "Er übersieht aber dass das verhältnismässig junge Formen sind, die erst entstanden als die Basken nach spätromischem oder romanischem Vorbild das Thuzen (unser Liezen) neben dem Duzen einführten. "U. s. w. S. 179 sagt Vinson: "M. Schuchardt est d'accord avec M. Giacomino sur le principe et sur le point de départ; il trouve un air basque à beaucoup

d'inscriptions; il ne lui répugne pas de voir dans ecariu un parent d'ekhar, 'portes'; il rapproche sinekter et siniccarose de senegiter, 'vous le faisez' et de senekarter, 'vous le portiez', etc. "Wenn ich die Deutung welche Giacomino dem -iu in ecariu gibt, anfechte; so ist damit doch nicht gesagt das ich seine Gleichsetzung von ecar- mit bask. ekhar oder besser ekhar - annehme; hierüber habe ich mich ja gar nicht geäußert. Gegen die beiden andern Gleichsetzungen habe ich die verschiedensten Gründe vorgebracht, nicht bloss den eben wiederholten, sondern auch das -se nicht = bask. -ten sein kann, und -in - nicht = bask. -en -, weil dies hier jung ist, und das bask. ekin etwas anderes bedeutet als bask. egin. Da in der „iberischen Frage“ mein Standpunkt dem Vinsons entgegengesetzt ist, so bedauere ich es um so mehr dass Vinson, ich weiss nicht infolge welcher Missverständnisse, wörtliche Übereinstimmungen zwischen uns die sich auf untergeordnete Punkte beziehen,

in ihr Gerade, Gegenteil verkehrt hat
H. Schuchardt

(Aus D. Z. de prob. XXVIII 1904